

---

ANDREA GLANDON: Buenos días, buenas tardes, buenas noches. Bienvenidos a la llamada del grupo de acción sobre tecnología de At-Large para el miércoles 20 de febrero de 2019 a las 20:00 UTC. Hoy tenemos a Adrian Schmidt, Dev Anand Teelucksingh, Abdulkarim Oloyede, Harold Arcos, Gordon Chillcott, Gunela Astbrink y Judith Hellerstein como participantes. Tenemos disculpas de Justine Chew, Olivier Crépin-Leblond, Glenn McKnight, Matthias Hudobnik, Alfredo Calderón y Ricardo Holmquist.

De parte del personal tenemos a Heidi Ullrich, Evin Erdoğdu, Mark Segall y quien les habla, Andrea Glandon, a cargo de la administración de la llamada. Les voy a recordar a todos que digan su nombre al tener el uso de la palabra para las transcripciones y también para que los intérpretes los puedan identificar. Muchas gracias. Le doy la palabra a Judith.

JUDITH HELLERSTEIN: Muchísimas gracias por sumarse a esta llamada hoy. Vamos a volver al trabajo. Queríamos hacerlo en el horario habitual pero había algunas personas que no podían hacerlo. Entonces terminamos programando la llamada para esta hora. Bienvenidos a todos. Haremos aquí un seguimiento de la llamada con fines especiales que realizamos hace un par de semanas sobre la herramienta de traducción para LACRALO. Le voy a dar la palabra a Dev, quien estuvo trabajando en esta herramienta durante mucho tiempo y quien les puede dar todo el estado de situación. Le doy la palabra a Dev entonces.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Judith. Hola a todos. Quiero darles algo de información de referencia. En LACRALO tenemos una herramienta de traducción para traducir los correos de una lista de correos a la otra en el otro idioma. Yo he incluido aquí en la ventana del chat el vínculo correspondiente a los problemas que hemos tenido con esta herramienta. A lo largo del tiempo vimos hasta el 2017 grandes mejoras en esta herramienta. Como se menciona en la página wiki, tenemos algunos problemas. Por un lado, faltan correos electrónicos que aparecen en una lista en un idioma y no se reflejan en la otra lista. Es decir, cuando se envían a una lista por algún motivo no aparecen en la otra lista. Esto ha generado mucha confusión. En algunos casos se pierden hasta 30 correos electrónicos al mes en una lista.

El segundo tema que hemos identificado es que hay mensajes de error que da la herramienta de traducción pero son de carácter general y no indican específicamente cuál es el problema como para poder corregir los correos electrónicos y así evitar esos errores. En la última llamada del grupo de acción sobre tecnología de At-Large y la llamada siguiente el 15 de enero, tuvimos a Mark y a Laura en esa llamada y a los líderes de LACRALO y a representantes del personal de At-Large y Silvia. Estuvimos hablando de estos inconvenientes con la herramienta de traducción. Yo propuse algunas soluciones y hablamos de algunas soluciones. Utilizar algún código, una programación específica como doble guión hacia el final para que la herramienta inmediatamente identifique que allí termina esa oración y pueda hacer la traducción correspondiente.

También se puede utilizar una herramienta de un tercero. Por ejemplo, el MailParser.io. Es una herramienta que permite hacer como un análisis sintáctico, un parsing de los correos electrónicos. Es muy útil. Si yo

---

podiera en algún momento compartir lo que tengo aquí en la pantalla lo podrían ver. Lo pongo aquí en la ventana del chat. También pensamos que se podría hacer una tercerización, un servicio de traducción externo para que se envíe el texto para ser traducido o revisado y luego retorne. Esa sería otra opción. La tercerización.

Hablamos con representantes de tecnología de la información de la ICANN, que nos han dicho que se podría trabajar sobre el código, el programa. Espero que Mark nos pueda dar algunas novedades al respecto. Este es un resumen muy acotado de los inconvenientes. Después puedo responder cualquier pregunta que tengan o puedo darles alguna aclaración si la necesitan. No hay preguntas por el momento. Creo que de esta manera resumo los problemas principales que tuvimos. Le doy la palabra nuevamente a Judith.

JUDITH HELLERSTEIN:

Muchas gracias, Dev. Ahora creo que le daríamos la palabra a Mark para que nos brinde información actualizada. Dev mencionó que nosotros tuvimos en cuenta estos problemas en nuestras discusiones sobre el presupuesto y también en los comentarios sobre el ciclo de planificación de dos años. Compartimos la idea de que tal vez, si la comunidad estuviera más interiorizada de estos problemas que estamos teniendo, podríamos prever algo de manera más temprana y podrían ocuparse de estos problemas con más anticipación para no llegar a un punto crítico. Esto lo quería comentar. Antes de darle la palabra a Mark, veo que Glenn está levantando la mano. Glenn, le voy a dar la palabra entonces antes de dársela a Mark. Gracias. Glenn, adelante.

---

GLENN MCKNIGHT:                   ¿Me oyen, Judith?

JUDITH HELLERSTEIN:               Sí, ahora lo oímos. Adelante.

GLENN MCKNIGHT:                   Les pido disculpas. Tenía el botón presionado en el micrófono y no me había dado cuenta. Creo que usted hizo referencia al presupuesto y la posibilidad de hacer una solicitud adicional de presupuesto. Creo que así lo hicimos la vez anterior. No consideramos, no revimos esto para hacer una solicitud nuevamente pero la comunidad tiene que intervenir y tiene que decir: “Estos son los problemas”. Como miembros de esta comunidad vemos cuáles son los problemas. Es un tema tan claro que me gustaría que otros integrantes de la comunidad también opinen a ver si tienen un problema parecido. Desde el punto de vista financiero, si hay una voluntad, va a haber un camino. La ICANN está comprometida al modelo de múltiples partes interesadas. Si esto no lo podemos hacer bien, ¿qué estamos haciendo? Nos tenemos que plantear que no estamos cumpliendo con nuestra función. Gracias.

JUDITH HELLERSTEIN:               Muchas gracias, Glenn, por sus comentarios. Le doy la palabra a Mark ahora.

MARK SEGALL:                       ¿Me oyen? Sí, lo oímos. En primer lugar, sí, tuvimos una llamada con fines especiales para poder hablar dentro del personal sobre estos temas. Sabemos cuáles han sido todos los antecedentes de Dev, que

---

[inaudible] a lo largo de todo el proceso. Sabemos que hay problemas con algunos correos que aparecen en una lista pero no se ven reflejados en la otra. Estamos en una etapa de investigación para poder averiguar cuál es el problema por el cual eso ocurre y apuntar a tomar alguna acción correctiva.

JUDITH HELLERSTEIN: Muchas gracias, Mark. Heidi, ¿levantó la mano?

HEIDI ULLRICH: Sí, gracias, Judith. Con respecto al financiamiento, creo que en la solicitud adicional presupuestaria anterior y lo que presentamos para el presupuesto del ejercicio fiscal 20 en esta oportunidad tiene una diferencia porque aquí estamos tratando de encontrar una solución mucho más general y más amplia al problema. Yo me inclinaría más por ir tras la financiación a través del presupuesto del año 20 y no de una solicitud adicional de presupuesto. Creo que de esta manera le puede llegar a la junta directiva y así podemos reforzar la necesidad de encontrar una solución a este tema. Gracias.

JUDITH HELLERSTEIN: Muchas gracias, Heidi. Sí. Creo que tenemos que tener esta herramienta de comunicación porque va a ser muy importante no solamente para el uso por parte de LACRALO sino también por parte de otras comunidades que tienen distintos idiomas. Sé que AFRALO la está considerando al igual que otros grupos. Glenn, ¿usted está solicitando la palabra nuevamente?

---

GLENN MCKNIGHT: Sí, así es. Quería responder a lo que decía Heidi. Yo creo que tiene razón. No estoy en desacuerdo con su opinión pero creo que el texto que aparecía en la respuesta al presupuesto del ejercicio fiscal en cierta forma no estaba tan firmemente expresado. Dev tiene muy en claro esta situación y creo que él puede ponerlo en términos claros. Personalmente, yo no estoy involucrado en esto. No me veo impactado.

En realidad hay dos cuestiones aquí. Por un lado tenemos sus observaciones y por otro lado tenemos lo que se pone por escrito. Para que conste en los registros, Judith, sería importante que Dev pudiera elaborar brevemente cuál ha sido la respuesta y creo que es importante para que conste en los registros. No sé si Dev lo quiere decir.

JUDITH HELLERSTEIN: Muchas gracias, Glenn. Primero le voy a dar la palabra a Abdulkarim antes de darle la palabra a Dev. Abdulkarim, ¿había levantado la mano? ¿Había solicitado la palabra? De lo contrario le doy la palabra a Dev.

ABDULKARIM OLOYEDE: Sí, yo solicité la palabra. Quería decir que en AFRALO también se está considerando el uso de esta herramienta.

JUDITH HELLERSTEIN: Le pedimos que la próxima vez que tome la palabra se aleje del micrófono porque fue muy difícil entender lo que estaba diciendo. Glenn, ¿podría silenciar su micrófono? Dev, le doy la palabra.

---

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias. Voy a responder. Sí. Voy a responder a lo que planteaba Abdulkarim. Sí, hay otras regiones que están considerando utilizar esta herramienta. Como dijo Heidi, ALAC hizo una respuesta al presupuesto para el ejercicio fiscal 20. Allí hay un texto que hace referencia a la herramienta de traducción. Estuve trabajando en un documento, en una declaración. Se hace referencia allí a esta herramienta. Gracias, Heidi, por lo que comentaba. Creo que la pregunta para Mark sería la siguiente. Ahora están empezando a trabajar sobre los códigos, la programación, ¿pero consideraron las otras opciones que yo planteé? Ver MailParser.io. ¿Han hecho algún tipo de análisis de esas otras opciones? Gracias.

JUDITH HELLERSTEIN: Gracias, Dev, por su comentario. Mark, si usted pudiera responder, porque Dev le hizo un par de sugerencias para que usted o los desarrolladores probaran. Me pregunto si tuvieron oportunidad de testarlo. Gracias.

MARK SEGALL: No. No por ahora. Seguimos tratando de resolver las cuestiones más inmediatas que fueron identificadas. Como hablamos con Heidi y el equipo de gestión, queremos primero ajustar lo más urgente que es la lista de LACRALO pero en algún momento sé que vamos a necesitar algo para más grupos. Es una discusión que tenemos que tener pero no ha comenzado todavía. Primero queremos asegurarnos de que esto entre en el conducto de discusión para que tenga las asignaciones adecuadas.

---

Imagino que esto se comenzará a hablar en la próxima iteración de los próximos proyectos que es de julio a diciembre, que es la próxima línea de proyectos que vamos a elaborar o pensar en los próximos dos meses.

JUDITH HELLERSTEIN: Muchas gracias, Mark. Un par de meses aquí no es quizá tanto tiempo. El problema va a continuar, inhibe las comunicaciones e impide las acciones de difusión externa, de participación. Imagino que hay cosas que ustedes pueden hacer para ayudarnos y para mejorar las comunicaciones antes de ese plazo y eso se lo agradeceríamos mucho porque para sus tiempos quizá no sea mucho tiempo pero para nosotros la comunicación que nosotros manejamos lo es. Cualquier cosa que ustedes puedan hacer, lo vamos a agradecer profundamente desde la región LACRALO. Dev, ¿quiere hablar?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Como hablaba con Mike, no sé si hay alguna posibilidad de hablar con los desarrolladores. Yo podría organizarme para hacerlo. Quizá podamos trabajar con una lista temporaria de correo como prueba para testearla hasta que encontremos una respuesta.

JUDITH HELLERSTEIN: Mark.

MARK SEGALL: Quería chequear que estuviéramos hablando de lo mismo. Cuando hablamos de una solución alternativa, hay muchas posibilidades. Estuve analizando las cuestiones hoy día. Quiero chequear bien para no

---

cometer errores. No estamos en este momento trabajando en el largo plazo. Tenemos un transbot, un robot de traducción que estamos probando. La comunidad va a aprobar un nuevo transbot para ver si el problema se reproduce. Eso si la comunidad lo prueba ayudaría mucho a nuestras acciones de detección de problemas, a ver si se reproduce el problema en las pruebas.

JUDITH HELLERSTEIN: Gracias, Mark. Dev, ¿tiene algún otro comentario sobre esto? Leo que usted ofreció su asistencia y tenemos a Adrian Schmidt que es un nuevo miembro y también está dispuesto a trabajar aquí. Hágannos saber cómo podemos ayudar con las pruebas. Son muchas las personas que están dispuestas a participar de las pruebas, si usted puede utilizar su ayuda. Dev, ¿quiere volver a hablar?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: No dude, Mark, en pedir ayuda para las pruebas. No dude en ningún momento en solicitar nuestra ayuda. Gracias.

JUDITH HELLERSTEIN: Muchísimas gracias. Ya tenemos varios voluntarios dispuestos a ayudar con las pruebas. Estamos muy bien. ¿Alguien quiere hacer algún otro comentario sobre la lista de LACRALO? De no haber más comentarios pasemos al siguiente punto de la agenda, que es nuevamente Mark. Dev y yo hemos trabajado en Confluence. Notamos que algunas características de Confluence no están activadas en la versión actual que estaban en versiones anteriores y nos gustaría saber si existe alguna razón en particular por la cual la parte de colaboración de Confluence no

---

está activada o si es algo que nosotros estamos pasando por alto. Evin lo estuvo investigando. No sé si ella tiene alguna respuesta. Evin.

EVIN ERDOĞDU:

Gracias, Judith. Quería darles una actualización breve sobre una de las preguntas que usted formuló sobre esta característica de colaboración de la comunidad en la última versión de Confluence, la 6.13. Yo chequeé con IT y nos dijeron que el principal obstáculo es que rompía páginas y vínculos. Están haciendo una investigación interna. Van a hacer un testeo el lunes próximo. El martes quizá tengamos una actualización al respecto. Gracias.

JUDITH HELLERSTEIN:

Muchas gracias. Sé que la característica de colaboración también estaba en la versión que nosotros tenemos, la 6.1, pero me interesaría saber un poco más. Mark, ¿usted sabe cuándo vamos a actualizar nuestro Confluence a la última versión? Adelante, Mark.

MARK SEGALL:

Completando lo que dijo Evin, el problema de encontrar documentos en Confluence, vimos que se están rompiendo las páginas. Requiere mucho trabajo manual. Eso sigue estando. Con respecto al resto, eran tareas de upgrading. A través de los años se han incorporado distintos plugins al sistema y cada vez que se aplica un plugin nuevo aparece una actualización y luego una actualización del plugin. Algunos de los desarrolladores de algunos plugins dejan de estar en el mercado y ya no hay soporte. Se ha trabajado mucho para actualizar los distintos plugins. Seguimos tratando de actualizar. Hay una persona en el equipo de

---

operaciones que también está trabajando en los patches de seguridad para tenerlo actualizado a las versiones más recientes.

JUDITH HELLERSTEIN: Muchas gracias por su aclaración. Habló de actualizar. Yo creo que la pregunta es: En la versión actual que tenemos nosotros, si no la actualizamos, ¿cuál sería el obstáculo para activar la herramienta de colaboración en esa versión porque la versión actual? ¿Se puede activar la herramienta de colaboración? No veo cómo esto pudiera cambiar algo porque no estamos cambiando ninguna versión. Quizá Mark o Evin nos pueden aclarar un poco este punto.

MARK SEGALL: A ver si estamos hablando de lo mismo. ¿Está hablando de la factibilidad de ofrecer colaboración en Confluence?

JUDITH HELLERSTEIN: Sí.

MARK SEGALL: Es posible en esa versión adjuntar páginas, por eso se desactivó, porque había cientos de páginas y ese era el problema. Como Evin dijo, se siguen testeando y esas pruebas van a continuar para que estemos seguros de que la última actualización que se aplique sea la correcta.

JUDITH HELLERSTEIN: Muchas gracias, Mark. Muy útil. Entendemos que hay que actualizar a las versiones recientes pero no sabíamos que activar algo que ya estaba

---

en nuestra versión causaría errores. Evin, ¿quiere volver a hablar? Es un pedido de palabra antiguo. Glenn.

GLENN MCKNIGHT:

Quería poner contexto a un par de cosas. Primero estamos hablando de colaboración. Recordará que en la revisión de At-Large se criticó que éramos los guardaespaldas de la tecnología. Es decir, que éramos tan antiguos que solo usábamos el correo electrónico. Yo creo que la herramienta de colaboración de las que estábamos hablando es Slack. Hay otras herramientas de colaboración. No estoy muy seguro de cuál es la situación actual pero creo que tenemos una obligación entre el TTF de hablar al respecto. Si no podemos hacer las herramientas de colaboración en Adobe, tenemos que tener un plan B y tenemos que volver y reportar cómo están avanzando ALAC y At-Large en este continuo para seguir actualizados. Gracias.

JUDITH HELLERSTEIN:

Usted se refiere a las herramientas de colaboración en Confluence. Está hablando de dos cosas. La colaboración en Confluence, por ejemplo Google Docs, ICANN abrió una cuenta en Google Docs y ahí se puede trabajar pero usted está hablando de otras herramientas y de transmisión de mensajes, de poder mover mensajes en un chat de Adobe Connect y trabajarlas en otras áreas. Ese es otro tema. Sé que está en la lista de cosas para tratar con Mark en llamadas futuras. Lo vamos a discutir pero lo vamos a poner en la agenda de la próxima llamada. Ese es un tema que hace tiempo que queremos hablar. Dejemos este tema de lado temporariamente y avancemos. Glenn, ¿usted quiere hablar?

---

LAURA BENGFORDE: Con respecto a la colaboración de la que están hablando, estamos considerando un piloto de Slack para utilizarlo como herramienta de colaboración en nuestra comunidad. Gracias.

JUDITH HELLERSTEIN: Muchas gracias por ese comentario. También tenemos Zoom. Si bien esto nos lleva al siguiente punto en el orden del día, tenemos que considerar Zoom. Hay una función de chat que utiliza un pod y que utiliza una cuenta de correo separada. Eso significa que todos tienen que tener su cuenta Zoom. Yo no sé si están considerando esa posibilidad de Zoom o algo por el estilo. Hay varias preguntas al respecto pero igualmente voy a dejar a Laura que responda primero y luego a Glenn y a Dev, que han pedido la palabra.

LAURA BENGFORDE: No tengo nada para decir en este momento. Veo que está en el siguiente punto en el orden del día. Tal vez le corresponda a Mark hablar sobre esto.

JUDITH HELLERSTEIN: Mark, ¿usted sabe a qué me refiero? ¿El chat dentro de Zoom?

MARK SEGALL: Sí. Sé que Sarah está haciendo toda una investigación para ver el potencial de Zoom. En este momento no tengo mucha información para darles. Escuché más que nada comentarios sobre el aspecto financiero

---

de Zoom pero la implementación técnica es un tema que se está investigando.

JUDITH HELLERSTEIN:

Muy bien. En alguna llamada futura hablaremos más en detalle de esto. Para aquellos que les interesa seguir este debate, Zoom tiene una función que si ustedes tienen una cuenta de Zoom pueden tener una función de chat fuera de línea para no tener que estar conectados a una llamada de Zoom para poder chatear. Pueden utilizar otros canales porque es una función de chat fuera de línea. Eso también podría ser una alternativa para considerar cuando tenemos un canal de sonido y podemos seguir la discusión por chat y no tenemos los problemas que tal vez podemos tener con Skype donde perdemos algunas ideas y luego no las podemos encontrar. Tal vez esa sea otra herramienta que podríamos considerar. Les podría ser de interés a varias personas. Eso habría que verlo más en detalle. Sé que Dev y Glenn habían pedido la palabra. Le doy a Dev primero la palabra.

JUDITH HELLERSTEIN:

Gracias, Judith. Estaba siguiendo lo que estaban diciendo. Glenn y Laura ya han mencionado lo que yo quería comentar. En este momento estamos utilizando Slack. Aquí puse el vínculo en el chat, para que tengan la referencia. Sería bueno que ustedes pudieran sumarse a esa sala de Slack. Veo que es la versión de empresa. Por lo tanto, aquí se puede habilitar la sala para las distintas SO y los AC. No sé si hay algún plazo para que se pueda habilitar el uso de Slack de esta manera. Esa es mi pregunta. ¿Hay algún plazo?

---

JUDITH HELLERSTEIN: Mark o Laura, ¿tienen alguna respuesta para darle a Dev?

LAURA BENGFORDE: Nos va a llevar un poco de tiempo poder hacer todas las confirmaciones que requerimos. ¿Ustedes ya están utilizando esta versión? Si es así, miren los documentos.

*Las intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Laura tenía un volumen demasiado bajo para traducir.*

JUDITH HELLERSTEIN: Muy bien. Dev, ¿es un nuevo pedido de la palabra?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sí. Era simplemente para responder a Laura. Estamos usando la versión creada en 2014, cuando se hizo la cumbre de ATLAS II. Fuimos como adoptantes tempranos, vanguardistas, de Slack pero no lo usamos mucho. Considerando la revisión de At-Large donde se resaltaron varias cuestiones y dificultades vinculadas con la colaboración y la mitigación, tal vez esto sería una alternativa de colaboración que podríamos explorar como una herramienta para implementarla con la versión empresarial. Se lo quería comentar para que todos estuvieran al tanto.

JUDITH HELLERSTEIN: Muchas gracias, Dev. Mark.

---

MARK SEGALL: Quería aclarar los tiempos. Laura hizo referencia a la investigación de la versión empresarial y también otros aspectos que tienen que ver con la funcionalidad. Algunas cuestiones que tienen que ver con la administración de esa herramienta. Cuando tengamos todos los resultados se los informaremos.

JUDITH HELLERSTEIN: Muchas gracias, Mark. Sí, nos encantaría saber más sobre este proyecto piloto, todas las novedades sobre estos temas, sobre Zoom. No sé si alguien más tiene algún otro problema o inconveniente que quiera compartir. Ahora nos preguntamos, Mark, cuándo tendremos la nueva versión disponible de Adobe Connect. En la primera se utilizaba Flash y HTML y nos preguntábamos cuándo iba a haber una transición. Mark, le doy la palabra para que nos dé las respuestas a otro aspecto.

MARK SEGALL: Estoy tomando algunas notas, algunos apuntes para nuestra discusión fuera de esta llamada. Creo que se está considerando esta actualización de Adobe Connect. Déjenme consultar por mi parte antes de poder responderles de manera más certera.

JUDITH HELLERSTEIN: Sí, muchas gracias. En realidad estamos muy interesados en conocer esta respuesta, en avanzar y ver en qué nos concentramos porque tenemos muchos usuarios móviles que tenían dificultades con esta versión. También recientemente hubo muchas personas que hicieron comentarios sobre problemas en Adobe Connect. Estábamos trabajando en encontrar la forma a través de un formulario pero no pudimos tener

---

una respuesta de Sarah. Nos gustaría tener una posibilidad un poco más fácil de utilizar en At-Large para que cuando haya estos inconvenientes los miembros puedan completar un formulario para enviar a la persona indicada, a Sarah, para decir que este es el problema y allí viertan toda la información de contacto sobre el inconveniente que están teniendo porque esto sigue siendo un problema. Hay otras unidades constitutivas que también tienen esa dificultad. Tal vez nos puedan dar las novedades también con respecto a qué podemos hacer en este sentido.

MARK SEGALL:

Le pido disculpas, Judith. En realidad, no comprendí del todo el último comentario que hizo. Estaba aquí tomando nota.

JUDITH HELLERSTEIN:

Tiene que ver con encontrar una manera sencilla para los participantes en Adobe Connect. Podría haber un formulario que reciba Sarah o el personal o la gente de tecnología de la información para enterarse de todos los problemas, los inconvenientes que tenemos con Adobe Connect para poder documentarlos de alguna manera. Se nos ocurrió la idea de tener un formulario, una plantilla modelo pero pensamos que esto era otra cosa de la que Sarah tenía que ocuparse y tal vez tendríamos que encontrar algo que sea sencillo para que todas las unidades constitutivas puedan completar y utilizar y transmitir la información exacta a la gente de tecnología de la información. A veces, cuando se trata de transmitir el inconveniente, no queda del todo claro cuál es y esto genera también un problema.

---

Mark, también hay algunas cosas que discutieron con Sarah y nos preguntamos si en esta nueva versión tendremos la función de voiceover disponible. Sé que antes no funcionaba el voiceover. Tal vez las cosas hayan cambiado ahora y sí funcione. Hay muchas personas que están utilizando eso en lugar del escritorio. La accesibilidad al escritorio podría complementarse con la función de voiceover. Me preguntaba si tenía alguna novedad al respecto.

MARK SEGALL:

Estoy al tanto de este tema del formulario que discutieron. Voy a consultar también el estado de situación en ese sentido. Una de las preocupaciones tenía que ver con entender los requerimientos para este formulario. Si mal no recuerdo, creo que alguien preguntaba por algo que se podía tal vez extender más allá de los problemas con Adobe Connect. Podríamos tener un formulario un poco más grande para también dar cabida a otras inquietudes pero voy a verificarlo para tener una respuesta específica al respecto.

JUDITH HELLERSTEIN:

Sí, por favor, y pregúntele también por la funcionalidad de voiceover en Adobe. Sé que Adobe tiene la funcionalidad de voiceover y Zoom también trabaja con voiceover pero Adobe no. Creo que se había hablado de la posibilidad de tener esa función.

MARK SEGALL:

Sí. Voy a tomar nota, Judith.

---

JUDITH HELLERSTEIN:           Muy bien. Muchísimas gracias. Gunela, le doy la palabra.

GUNELA ASTBRINK:           ¿Me oyen?

JUDITH HELLERSTEIN:        Sí, la oímos.

GUNELA ASTBRINK:           Les pido disculpas. No he podido asistir a algunas de las llamadas. Tal vez esto ya lo hayan comentado o discutido en otra oportunidad. Puse aquí la consulta en el chat. Sé que muchos de ustedes están muy pendientes de todas las cuestiones que tienen que ver con la accesibilidad. Judith mencionó voiceover. Yo me preguntaba si en la nueva versión podremos tener funciones para la accesibilidad para las personas con discapacidad para que puedan acceder a todo el contenido. Creo que cuando hablamos de una versión de una herramienta tenemos que asegurarnos de que esa herramienta sea verdaderamente accesible. Si no es así en la nueva versión, entonces no debería ser incluida porque realmente marcaría una gran diferencia tener esa accesibilidad para las personas con discapacidad. Esto es para que lo tengan presente en las distintas herramientas que evalúen. Gracias.

JUDITH HELLERSTEIN:        Muchas gracias. Sí, siempre vamos a tener en cuenta la accesibilidad. Siempre estamos tratando de determinar y trabajamos con TI. Sé que ellos trabajan muy duro para que la comunidad pueda tener accesibilidad y hasta que lo sepamos tendremos que asumir que es así. A

---

menos que Mark nos diga lo contrario, vamos a asumir que es accesible. Si ustedes consideran que no es así, por favor, hágannoslo saber porque el personal de TI necesita saberlo. Mark, ¿es un pedido de palabra antiguo o quiere hablar?

MARK SEGALL: No, era antiguo.

JUDITH HELLERSTEIN: Bien. Mark, ¿podría darnos una actualización? Porque hace tiempo que no hemos recibido información actualizada sobre el proyecto de transparencia de la información. Quizá usted nos pueda tener al tanto de lo que está pasando. Sería muy útil.

MARK SEGALL: Por supuesto. Un placer. Es mi proyecto preferido. Hemos trabajado desde hace ya un año en el proyecto, desde enero de 2018, centrados principalmente... A ver, les voy a dar un resumen de qué se trata este proyecto. Tiene como propósito facilitar encontrar los documentos en general pero en especial para ICANN org. En algún momento la idea es incorporar a todas las propiedades de la web en general, a toda la comunidad. Se ha venido trabajando. Algunas tareas se han completado ya. Por ejemplo, propiedad de contenido. Desde la perspectiva técnica, el año pasado definimos la arquitectura del nuevo sitio web.

La primera herramienta de manejo de documentos que tiene la ICANN. Comenzamos a ver cómo empoderar al usuario final para mejorar el contenido, acceder al contenido. También características de publicación.

---

Darle al usuario la posibilidad de que pueda visualizar lo que quiere publicar antes de que se publique. Además, se ha trabajado con algunos acuerdos de migración de algunos contenidos. Todo este proceso está en curso. ICANN org ha dado algún feedback que voy a poner en el chat. En el sitio [feedback.icann.org](https://feedback.icann.org) pueden leer lo que está pasando con el proyecto. Muy pronto vamos a tener un feedback de los acuerdos de registro, a ver qué pasa con eso, con esos contenidos. Yo imagino que lo que la comunidad querrá ver después de esto son los procesos de comentarios públicos. Eso lo vamos a cambiar también. Eso llevará quizá un año más. ¿Alguna pregunta entonces sobre la iniciativa?

JUDITH HELLERSTEIN:

Mark, gracias por esta breve actualización. No sé si hay preguntas pero sé que nosotros tenemos un par de interrogantes sobre otros temas. La gente ahora tendría que entrar a [feedback.icann.org](https://feedback.icann.org). ¿Qué es, un sitio web, una dirección de email? ¿Ahí podemos ver lo que está pasando con el ITI o es simplemente una dirección de email?

MARK SEGALL:

Actualicé el vínculo en el chat recién. Es un sitio web.

JUDITH HELLERSTEIN:

Muy bien. Muchísimas gracias. Lo vamos a analizar. La gente hará sus comentarios. Tenemos dos cuestiones. Una que no mencionamos. No es una cuestión con Adobe pero varios miembros han identificado problemas con Adigo. Se caen las llamadas. Me pregunto si su oficina tiene conocimiento de esto. Otra pregunta también es si modificar la situación va a tener un impacto sobre los dialouts en Estados Unidos.

---

Esperábamos que este problema pudiera resolverse. Podemos llegar a tener hasta cinco llamadas que se caen, hasta cinco números que se caen en una misma llamada.

MARK SEGALL: No estoy familiarizado. Voy a tomar nota entonces. Lo que usted dice, a ver si le entendí bien, es que tienen llamadas que se desconectan.

JUDITH HELLERSTEIN: Sarah, ¿quiere elaborar un poquito?

SARAH KIDEN: Sí. Solía ser mejor pero ahora hay muchos retos. A veces a mí me llaman y a los pocos minutos se desconecta. Pruebo con distintos números. A veces hay un número en particular que anda mejor que el otro pero se cae frecuentemente. Eso ocurre más ahora que en el pasado. Gracias.

JUDITH HELLERSTEIN: Daniel en el chat dice que le ocurre lo mismo, entonces recurre al Adobe Connect.

MARK SEGALL: No tenía conocimiento de la desconexión de las llamadas que estaba ocurriendo.

JUDITH HELLERSTEIN: Sí. Si ustedes tuvieran algún tipo de formulario, la gente podría comentar problemas con Adigo o con Adobe Connect. Así ustedes

---

tendrían más información e información exacta sobre la cual después trabajar. Glenn, usted ha estado esperando. Todos tenemos otra llamada que empieza en pocos minutos pero Glenn.

GLENN MCKNIGHT:

Rápidamente, estamos haciendo la preparación de ATLAS. Tenemos unas sesiones paralelas y sería bueno tener una sesión sobre tecnología. Estamos hablando de herramientas de creación de capacidades para involucrar a las comunidades y nutrir a las personas técnicas, ayudarlas a hacer su trabajo. Si ustedes tienen sugerencias de sesiones estamos trabajando en este momento en el programa. Gracias.

JUDITH HELLERSTEIN:

Muchas gracias. Sí. Sé que estamos empezando con la otra llamada. Muchas gracias a todos por el tiempo. Tenemos la llamada de política consolidada que empieza en un minuto. Tenemos que concluir esta. Gracias a todos por los esfuerzos realizados y el trabajo efectuado en el grupo de tecnología. Esperamos verlos en la próxima reunión que vamos a organizar en los horarios habituales. Muchas gracias. No sé si alguien más quiere hablar. Muchas gracias. Los veo a todos en la próxima llamada.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**